

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**Zwölf Lieder mit italienisch, französisch und deutschen  
Text**

**Koželuch, Leopold**

**Offenbach a / M, [um 1800]**

No 6. Adagio [Spira pur ma spira lento - Zephir d´une aile legère par  
courez le lieu charmant - Wehe nur, doch wehe leise]

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-4714](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-4714)

voi so — le sie — te le mie fa — vil — le e voi sa — re — — — — — te ca — re pu — pil — — — — — le, il mio bel  
 oui chere a — man — te tou — jours con — stan — te mon a — me t'ai — — — — — me ra tant qu'ellee xis — — — — — te ra ja — mais ma  
 dich will ich ftets die Mei — ni — ge — nen — nen dich will ich ftest — — — — — die Mei — ni — ge — nen — — — — — nen, bis an das

fuo — co fin chio vi — vrò fin chio vi — vrò fin chio vi — vrò,  
 flam — me ne s'e — tein — dra ne s'e — tein — dra ne s'e — tein — dra,  
 Grab fey die — ses mir Pflicht, bis an das Grab fey dieß mir Pflicht.

N<sup>o</sup> 6.

*Sempre piana*

Adagio

Spi — ra pur, ma spi — ra len to ven ti — cello in — tra le  
 Zephir d'une ai — le le — gè — re par cou — rez le lieu char —  
 Wehe nur, doch we — he lei — fe, Weß, in die — se Zwei — ge

fronde so-pra que-ste ame-ne spon-de il mio ben dor-men-do stà il mio ben-dor-men do stà ah chi  
 mant ou re-po-se ma her-gè-re mais vo-lez y dou-ce-ment, mais vo-lez y dou-ce-ment, que son  
 hin, denn hier ruht nach ih-rer Wei-se meine hol-de Schä-fe-rinn, meine hol-de Schä-fe-rinn Schlummre

sà che in questa is-tan-te me non sog-nie pian-ti mie-i ris-veg-li-ar-la io non vor-rei forse in sogno a-vrà pie-tà forse in  
 sommeil se pro-lon-ge elle a be-soin de re-pos qui sait? peut-ê-tre qu'en songe elle a pi-tiè de mes maux elle a  
 lang, von die-fem Bäume träufle segnend Ru-he dir, und viel-leicht hast du im Traume Mit-leid mit mir Armen hier, hast im

sog-no forse in sog-no forse in sogno a-vrà pie-tà forse in sogno a-vrà pie-tà.  
 pi-tiè elle a pi-tiè elle a pi-tiè de mes maux elle a pi-tiè de mes maux.  
 Traume noch wohl Mitleid, Mitleid mit mir Ar-men hier, Mitleid mit mir Ar-men hier.

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.